

○東京時報載有來自威哥旅客所遞來之消息。○
○有若干軍隊已發生革命風潮。○全部團員均被拘禁。○聖多

論語皆中庸。掌聲雷動。至十一點散會。

仰各埠分堂通訊處速即照行勿違可也此告
民國十年 五月十七 駐域坎拿大教公堂告

仰各埠分堂通訊處速即照行勿違可也此告
民國十年 五月十七 駐域坎拿大教公堂告

竺西氏應驗濟丹九散

▲茲將
收到各分
堂繳納大
埠城埠
堂單捐
名列

君。各有獻議。其言均可爲邑人興學之先導云。

○○○酒以助歡。林普盛君。蔭昌隆商林立混之三公子也。去年在祖國與張氏女締結良緣。普盛君經商雲埤。張則隨奉箕帚。各親友踵門慶賀。林於昨日設筵于北東樓。與衆親友聯會云。

消滅于無形。迨一九一九年。在美京殺死留學生監督葛某。及其書記管庫二人。又一九二二年。在紐約埠殺死華婦壹名。白婦二名。另華人二十餘名。又今年在棉尼鴨布利士地殺死華婦一名。在本埠殺死華人二名。〇〇〇少年檢獲藏強（強旁金）位展尼省會崗埠。函云。

丘阿炬 丘阿康 陳孔益 丘阿能 盧阿康 葉阿買
張華 周蓮 ○阿安 盧阿優 ○阿迎 ○經翼
樞明 李梓材 ○世喜 葉永康 鍾葵 吳阿韶
吳仟 廖炳 廖阿棠 余蠻 吳阿亮 陳象環
吳柏 謝阿瑞 謝阿鐸 ○兆康 徐水 李壽大

內有廣大及通空氣之房六間已裝設煤氣暖爐便烹調浴室
廁所齊備現銀交易如意者請來 829 Georgia St. E. 詢問
便知

●●今朝銀行(每百)五十五元七

陳岳 蔣連 鄭適拔 李奕瓚 鄭沾
龔女 張祐 龔高 許利

John A. Kennedy, Chief

血氣不和不寒者濕熱鼻欬後但覺酸酛而不醉能愈百病可謂寶藥肺開
喉痛吐衄腸鳴胃積年渴弱補血生新解煙癮頭暈沉而粘結返嫩小兒婦女
可受之培其英麗神采潤澤平調然最宜勞動家服後運動氣血精神滋液益精消
於內則氣脈康寧骨蒸濕汗失精健忘不寐陽事不舉更無不藉此濟以恢復
於外則筋骨扶固種子即夜見功大矣大戰不倦不勞尚屬製造英壯國民之妙
亦對待美人關鍵一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披

每樽一元二角	西面
每樽一元二角	東面
每樽一元二角	南面
每樽一元二角	北面

生安處售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信處售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco,

巴埠
 隆
 (裕)
 廣
 云哥
 KWONG YEE LUNG CO.
 137 Pender Street East
 Phone Sey. 9028
 VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街
 門牌一百三十七號專辦祖國大
 油米京果海味蘇杭雜貨參茸生
 藥材日逐必需之貨品種種色色
 樣俱全發行零沽價極相宜遠近
 君光顧備極歡迎幸留意焉
 ▲本號(講線)詩磨九〇二六
 司理關崇
 顧頤
 全啟

象米結宰製風腸臘
 味其味香甜適口大
 爲顧客讚美如康光
 顧定必從廉取價以
 圖久遠交易仰 諸
 君留心焉
 ▲喊線詩磨
 四〇五三
 司理人鄭華照謹啟

英海外僑梓如有此弊既
銷磨于前速圖補救于後
我日救補固
藥丸
每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒卅元
總發行所大埠吉生行大藥房

廣興祥
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街門牌二百三拾
六等今遷往片打東街門牌二百三拾
西區各江海味油糖米雜貨什貨
頭食物日運用品并辦各省地道
貨物格外鮮明價廉從速以圖久遠
如蒙光顧請照上列西字通信必
何樹屏寓內方脈
電話(轉)二六六零
廣興祥人關耀崇啓

雲山紙收買花旗銀
金利源啓

通信
SUN LEE LEE
110 DES VEUUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
源利金華高雲
源利金華高雲
源利金華高雲

金利源代理
永利源代理
永利源代理
永利源代理

金利源代理
永利源代理
永利源代理
永利源代理

利福廣
KONG FOOK CO.
P. O. Box 1256 Govt. St.
Victoria, B. C.

▲謝世燦啟事
本號在潭溪開張卅餘年深蒙同鄉
今為利便梓里起見特命沈瑞汝現
埠分支本號辦理雜貨參茸玉桂
丹丸散各項蠟丸價廉從速以圖
蒙賜顧倒履歡迎
▲洗身房常便
並有電火什物發售

告廣司公櫃銀怒慎拿
本公司製有新式銀
櫃出賣實價不二童
叟無欺如各界垂顧
無論現銀與按期訂
交均從其便并修整
舊銀櫃或有舊銀櫃
託本公司再行修整
發賣者本公司樂為
接納請照下列住址
前來無誤
本公司謹啓
The National Cash Register Co. Phone Sey. 497
Vancouver, 524 Pender St. W.
Victoria 1008 Broad St. W.

船名
雲埠開
美港出帆日
代理 西文住址
B. W. Green & Son Ltd., Yorkshire Building
Vancouver, B. C.

以上有(▲)與(○)形之輪船俱為運
載貨物等客位有限(▲)形之輪由
雲埠開往經橫濱而至日本神戶則止
惟(○)形之輪由雲埠開往經橫濱
神戶而至姊妹輪埠其他客船由城埠開
行經橫濱神戶長崎上海而至香港船
位價目列下
▲上海
一等 三百四十六元
二等 二百零一元
三等 六十五元
▲香港
一等 三百七十五元
二等 二百一十八元
三等 六十五元

號盛
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER

溫金有啓
內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓

樓師狀有金溫
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
BLOG.
501 Main St. Vancouver, B.C.

現時遷往
街夾片打街
山尾梳銀行
二樓五號房

廠麵麵民利
LE MAIN NOODLE FACTORY
125 CLARKE STREET
P. O. Box 1674 Phone Plateau 2569
MONTREAL, P. Q. CANADA
本公司備有各種麵食
鮮製加蛋水麵每磅一毛四仙
鮮製加蛋水麵每磅一毛四仙
鮮製加蛋水麵每磅一毛四仙

堂安保
BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材

隆興廣
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

金門致公總堂通告一
為通告事本堂為協商商務及選辦輪船返國辦理建築廣州
祖祠紀念祠事宜特定本年西曆六月一號在金門開第二次
懇親大會仰
各埠各分堂到時各派代表前來與會特此通告

企霖大文衣舖新開
童子衣服 每套褲兩條
令公子讀書應着之衣裳
本號常備縫工精巧布料
堅美號數由廿六號至卅
五號新價九元七毫五
各等款式皆有

隆興廣
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

落云

吳廷燾恭頌

一十六員

民國十年五月十六日 義利堂黃茂賢

力本應踵門拜賜惟是病軀行止不
謝枕而已

三合藥局為世辦印

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(藍)

濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩

天抵港本輪船之鉅大堅固床
位廣闊地方潔淨電火煖龍齊
備茶水福食豐足招待妥當久
已為華友來往者所稱讚若再
詳問請向代理人固蘭廠詩晏
每日設有特別上等卡專載華
友快捷異常無論在某車站能
購車紙與旋港船票限三星期
由域開行回港一次準期升參
華友旋國欲搭本公司輪船者
請由詩晏亞與固蘭廠兩少車
公司乘車而來最為利便該兩
公司係代理本輪船接濟搭客
亞兩火車公司各辦事處詢之
可能明白一切至出到雲埠與
域埠仰携票到華人代理處聲
明更得週旋一切

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲
域兩埠並新坑各魚港請到弟處駕車紙船
帶快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域多利開行船期 西曆
打利比利士四月卅号

千地利士五月廿一号
布羅地士那士六月十七
稠砂 柴月八号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人
▲域埠均安號 馬進 同啓
▲雲埠均安棧 馬駿 同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria

吧 哥 溫
(館)(旅)(來)(賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈
置得宜久為曾寄寓者
所稱讚今特備自由車
在車站及碼頭迎接無
論早晚船車到埠有本
旅館之車在此敬候
來往諸君希為留意是
所厚望
▲電話(時時)
四三八五
八九七八
▲車站在三盛連記
門口即北京樓樓
下
▲電話(失失)
二五五八號
司理人 李樂 李錦同啓

吧 堂 仁 同 云高
HONG YAN TONG
P.O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選揀
油米茶糖 化粧妙品
金銀信局 送禮香餽
諸君光顧 快捷往返
望垂青盼
司理人 黃展雲 披露

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連士加亮光

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER & REGINA

信通
Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B. C.

兩廣中醫藥學堂
李鶴儒內外方脈萬城多利埠安和堂

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

▲廣濟堂廣告
本堂創在雲南廣濟堂街四號門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號藥丸散膏丹
有良工精心製煉藥本堂新張伊始志在利便如蒙賜顧
定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付
●跌打損傷止痛散 每盒三元
跌打之症乃人生最不幸之事也世人多不慮其無補何工
業偶偶失慎或跌或傷或損筋骨或損臟腑若不早治必致
無從消滅或成癰疽或成瘡毒或成廢疾或成痼疾或成
痼疾或成痼疾或成痼疾或成痼疾或成痼疾或成痼疾或
打跌血未清者若用此散如酒煮熱敷於患處定能散瘀
永無後患無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
每樽定價五元

●跌打散止痛藥水 每樽一元
此水乃本堂生秘方選正地道藥材製成以百草藥汁與
酒質配合而成治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種
風濕及久遠跌打損傷血未清者均皆宜用此散敷於患
神效治跌打刀傷風濕之聖藥也
用法
如遇跌打腫痛無血者即以此水擦患處腫痛立消如遇
力擦擦亦不可用力太猛每日擦三四次定能消腫止痛全愈
若跌打刀傷血未清者即以此水擦患處腫痛立消如遇
即止血不可擦此水擦三四次定能消腫止痛全愈
生肌全愈若遇跌打損傷血未清者即以此水擦患處腫
塞於血道遇跌打損傷血未清者即以此水擦患處腫
以毛巾浸透敷於患處一凍即愈其效如神此水之靈
請速此而消也

●我唔信敢就要割
啓者弟患小腹痛劇痛氣一團閉了二便辛苦異常常需
不得已請西醫來診驗料西醫話係血毒要立刻入醫院
如不割恐難保命惟弟眼見有痛即割不忍割入醫院
轉求曹統新先生診治知其為血毒症用打針出其瘀血
安然表白在于報章知西醫之謬醫之良並望有病者
審慎求醫可也
大埠民臣街七百三十號四層十號房新安徐書上書

●可憐斷脚
啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東毆
汽車無意撞仆小孩在地當時吃驚極慘傷重即入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁
出醫費請曹統新先生實會調理九次共計一千天幸小兒
愈跳如未傷之初謹誌片言以表先生醫術之功焉
寓屋港八街三百八十九號二層五號增城伍耀光謹誌

●幸遇良醫能益壽
弟途花甲海上看學四十年所食固無生鮮所居亦無定處
箱飽受兩風淋瀝幸遇良醫能益壽
歌全身骨痛口乾無液飲食不思繼而真像後重不伴如
入虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢難足難行巨步
形容日削百病叢生自思壽元何能續得幸遇良醫能益
幸蒙叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求醫請曹統新先生
診治醫理月餘幸得百病消除復舊康健特登報端以表
曹先生益壽之功焉
寓大埠民臣街六百七十四號三層九號曹國勳謹誌

●顯出我華醫手段
弟在務步士度埠務步士度大旅館做工因用上落升降機
足由三層墜下二層凸出左便脚較骨東主立報燕梳梳
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用西醫治
三禮拜仍無效其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶棍又往
夾底醫館移步其燕梳館燕梳館日子補工食過多着弟出
入醫院將兩邊脚眼割開正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自醫醫費回念一醫
愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
醫數月未愈何難了了終身日夜想來於心無主特將情形
求曹統新先生解決此大事弟意以為先生能醫則自醫費
以愈為喜倘或不能醫住入醫院則之幸先生同往燕梳館
其總理面商決用唐燕梳公司唐燕梳先生先生出其手
段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常
操作似此看之我華醫理打打本固輕功又快捷勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉
寓務步士度埠務步士度大旅館東主山五十號龍頸村馬觀遠表白

新統曹
脈方外內
C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

三記盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂上皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
合脚各款時款
修鞋各款皮鞋
意欲等鞋者請
意光顧在片打
街門牌一號

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨粘米粉 一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Heng Fung Co. Fairville, N. B. Can.

英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號專造各款
頂上皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
合脚各款時款
修鞋各款皮鞋
意欲等鞋者請
意光顧在片打
街門牌一號

本號在雲片打街夾卡路街角廣發興四六六十六
本號主人謹啓



軒
HO SUN HING
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.
副西字笠巴字粒發售



時款國信信備有

接整水龍

本號專接修水龍
喉井熱水水龍電
燈自來水等件自備
大車裝載各樣器具
到門修整甚為利便
并以廉價相就華友
光顧由電話通知從
速應命
電話時摩九貳九
D. Drummond
329 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B. C.
姊比布板文拔露

章記
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.

司理人阮本祝
久遠交易仰其
心為盼如有情
上西文門牌購來無

品珍館

品者最足怡情
饌惟期適口 故菜
品 雞 鴨 魚 蟹
新張廣告
本店新張伊始 每日
飯後小酌 麵食炒
客之求 諸君不
我 諸君 本主人下
以待
▲本店在片打街東
門牌一百四十四號
▲電話(時摩)
一五一九
本館主人謹啓

清血鮮毒百草藥汁

賴血液以滋養若○液中有毒質必致滋養力減少故有體質衰弱筋骨疲
軟之症其發現於外者則遍體瘡痍潰爛成穴或癰疽疔毒連綿不絕其原因或
由於先天父母之遺傳或由於飲食衛生之不潔而其為害最烈者莫若花柳之
毒乃由精管而深入骨髓故其根較深治之尤難有覺筋骨酸痛者乃體內蘊毒
之明證也若不治愈近則禍及一身以致毀容缺體者有之遠則累及子孫夭傷
殘疾者有之可不懼哉今本藥房一再研究採用各種專清○液善解蘊毒之百
草製成藥汁性質和平功力良安久經試驗顯著奇效專治一切花柳毒症新舊
瘡毒如筋骨酸痛膿腫瘡癰潰爛成穴或下疳橫痃魚口便毒以及各種疥癩濕
疥斑疹頑癬皮膚瘙癢久年爛脚凡由○毒而發病症服此百草藥汁立能搜除
淨盡非但諸患銷滅且從此血液清潔紅輪滋生而體力日加強健蓋毒去而○
自新理固然也(服法)每次服一匙羹飯前早半點鐘用清冷水沖服每日三次此
藥性質和平并無猛烈過劇之品對於腸胃臟腑全無妨碍雖三四歲小孩亦可
調服蓋此藥全取天生百草之精華并無礦物五金化學劣品混雜其間所以服
此藥汁者只受其解除毒質清理○分之益而對於身體各部之生理無分毫之
損害也

清血 百草藥汁 每樽一元五毛 寄費貴客自備
鮮毒 每打銀十五元

總發行所雲高華埠五洲大藥房

Eng Chow Co., 104 Pender, Street East Vancouver, B. C.

白來血

養身之道 無異養兵 養兵所以防亂 養身所以防病
兵力足雖有內憂外患 不難收平 身體強 雖有內邪外
感 不易侵擾 故身之不可一日不養 猶兵之不可一日
不備 有斷然也 夫人秉天地之氣以生 賦質之初 喜
無厚薄之殊 又無強弱之異 泊乎聲色貨利誘於外 喜
怒哀樂動其中 習俗移人 賢者雖免 一或不慎 而精
神上之消耗 氣血上之受損 已生不知不覺之中 況處
二十世紀時代 智識以相競而愈開通 文明以相形而愈
進步 學術以相競而愈奇巧 商業以相爭而愈發達 心
思才力 不肯讓人 我中華有志男兒 有才女子 誰不
抱一積極進行之主義 為此後中華民族 爭人羣界上之
光寵 但心思因多而用易耗 才力因多用而易窮 對此
寶貴之身軀 安得不求資助之法 以為後盾 譬如兵力
充足 前仆後起 況我國多病夫 久已受外人之諷刺之
輕視 不再圖強 可恥孰甚 方今人心 對於時局 如
大醉初醒 如好夢初覺 鼓血氣 奮精神 抱國家存亡
匹夫有責之思想 各自振作 欲一洗從前萎靡不振之習
以求再造國家 然而個人所積 個人強然後其國
亦強 故為國家計 為個人計 本藥房之人造自來血
固不可以不服 價目大瓶兩元 小瓶一元二角
人造自來血總發行所上海 洲大藥房

街打片埠華高雲處發批總血來自
(房)(藥)(大)(洲)(五)
ENG CHOW CO., 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

墟舊沙白山台
司公限有南光
QUONG NAM & CO.
Hoy Sun Bak Sar Canton China,

僑胞注意
啓者本號在台山白沙墟開張辦各
江貨品大宗親米油糖火水各色美酒齊
備發行零沽均照時價計平以圖久交並
接運各江銀兩找換金銀紙幣接運外洋
各埠梓里金銀信匯兌派送快捷妥當
希水照時價補足工用從廉每百扣用銀
壹元五毛按原價信住送交取回信銀
付上以昭大信無虞如蒙惠顧請
無任歡迎請照上列西字寄來無誤
司理人馬長光 周南等啟

華埠 藥房 安 永 雲哥

糖蔴西中製精 同昌記 各款蔴糖發行
諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理
舖在片打街三十二號 電話失傳二四〇四
雲高華 永安藥房司理人楊金樹全啓

材藥道地省各辦選
WING ON CO.
82 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.
自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 每打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服五毛
經驗疳疔散 每樽二元
斷根癰毒散 每樽五毛
八寶光明眼藥 每樽五毛
止咳藥丸 每兩二毛五
正野山花旗參 即平沽

煙絲裝式分三等
每磅廿包每包沽二毛
每磅八包每包沽二毛
每磅四包每包沽二毛
發行額外相宜 另有各項煙絲發行
Wah Yan T. & B. Co. Ltd. Factory No. 2
Division No. 33 523 Gore Ave. Vancouver, B. C.
華人煙草公司 司理人大得富利謹啓

啓者 本店前沽之酥餅每百沽價二圓三毫
今減至每百沽價貳圓

才號
Sam Cho
87 Pender,
Vancouver, B.C.
上以應好市
▲電話(詩摩)壹二九壹
各色餅食
雲高華 延年堂 國香

許盈	鄭厚經	周家等	梁世衍	關樂	宋華達	鄭瑞榮	○佐臣
周能叙	伍于鉅	謝厚添	以上各捐十員	鄭厚有	周有女	黃乙雲	馬才杰
鄭如喜	盧齊良	陳榮松	鄧球	張炳格	馬嘉	陳如信	各二十元、胡連富
方富	鍾宜禧	黃傳管	楊居賢	鄧玲	吳仁貴	鄧尙華	曹翔舉
黃渠	徐觀蘭	黃煥瓊	林長溢	鄭金錫	余悅章	李聖硯	何就
代渠	馬益吾	余祺禮	梁添想	陳耀垣	余悅章	李聖硯	
各三	李佳	馬大能					

▲非譽 ○金維二十元 黃錦盛十元 甄毓安五元
 灼維升元 黃有政 梁襄堂五元 司徒于棟 張九
 張華濃 以上各五元 余精忠二員半
 ▲山罷翁

100

宛地辟埠致公堂實業公司

收到各昆仲股銀列

(●代馬 ●代劉)

致公堂一千圓 王木三百圓 林對三百五十圓

林顯燧二百圓 呂達一百五十圓 黃豪一百五十圓
梁世藩 蔡吉 福本 雷官利 袁冠芳 李雄銳

本鄉 以上七名每一百圓 周金 元聖 七十五圓
李超文 王孫卓 張榮有 吳祿 呂閏 黃榮
蔡好 林天彩 吳良弼 甄松盛 余斌 李葵綸

李吉霖 乙估 子茂 王擴想 麥奇進 以上十七
名每五十圓 余扶中 呂土 王丁其 王擴納 麥迪
甄水葉 黃金甜 李壽 陳霖 高紫振 鄺培根

甄慈 呂郁明 甄子添 李社群 義 李汝 甄超
甄光 陳孔良 馮昱 甄豪 林茂 二十三名各廿五元
譚祥 我賢 榮 湯達 甄永彩 黃遠燭 區儀

●長恩 黃珊 陳榮 材倫 麥煥 十二名每十二元五
陳廷駒 梁賢福 每五圓
域多利致公總堂五百圓 占尾利市致公堂十圓

云李李常妖五圓 黨近教公堂十圓
 沙市加寸 麥祚榕十圓 胡平波 李遠利 準信
 丘顯爵 本伯 丘長迪 周家樞 朱伯寬 黃明世
 本晏 謝公基 判 得憲 麥祚格 余新禮

李樹榮 余富禮 關定葵 阮本騰 叙清 守義
朱廣炳 黃煖 葉炎光 〇本總 共廿五名每五圓

姚樹南醫花柳百病無雙

1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

膏丹丸散經驗異常
統治花柳搜骨丹
五淋白濁止痛丸
三參補腎丸
鞭茸補腎丸



此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

本藥房專治花柳百病，經驗豐富，藥到病除。凡有疑難雜症，請來本藥房諮詢，定能藥到病除。

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

恭頌良醫
大國手姚樹南先生，醫術精湛，活人無數。凡有花柳百病者，請速來診治，定能藥到病除。

萬應搜骨丹
此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

五淋白濁止痛丸
此藥專治五淋白濁，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

三參補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

萬應搜骨丹
此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

五淋白濁止痛丸
此藥專治五淋白濁，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

三參補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

鞭茸補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

萬應搜骨丹
此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

五淋白濁止痛丸
此藥專治五淋白濁，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

三參補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

鞭茸補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

萬應搜骨丹
此藥專治花柳百病，無論新舊，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

五淋白濁止痛丸
此藥專治五淋白濁，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

三參補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。

鞭茸補腎丸
此藥專治腎虛腰痛，一服即效。凡患此症者，不可不試。本藥房設在舊金山，交通便利，歡迎光臨。